

DOCTEUR LÉONE NOËLLE MEYER

ANC. ATTACHÉE À L'HÔPITAL DES ENFANTS MALADES

MÉDECINE GÉNÉRALE ET PRÉVENTIVE ENFANTS

2, Rue Tabert

Paris 75007

(1) 47 05 49 21

le 27.12. 68.

39 rue d'Orsay
Paris 70000

tel : 47 05 33 63.

Dear Mrs Atschuler,

I am sorry for the delay.

I did not realize you needed it been translated before. and nearly I forgot to do it.

But well.

I just wrote a summary of the main article and I hope it will be useful to you.

My ability to speak English ~~was~~ ^{was} not exactly what I needed to make the translation of the article. And I had to ask some help from one of my friends.

I hope to meet you someday

with my best regards.

Levy

E.T = EXANTHEMATIC Typhus.

DOCTEUR LÉONE NOËLLE MEYER

ANC. ATTACHÉE À L'HÔPITAL DES ENFANTS MALADES

MÉDECINE GÉNÉRALE ET PRÉVENTIVE ENFANTS

2, Rue Tubert

Paris 75007

7.5.49.21

①

Article / Arch. Nicolle. Bulletin Institut Pasteur
page 53 this is a summary

IV Etiology of epidemic typhus. (EXANTHEMATIC Typhus:

Lice are the vectors of E.T. as they are that of recurrent fever.

No other insect can be suspected, neither flies which are not found in some areas of the Sahara where there is typhus, nor Bugs which are found everywhere but cannot be the vectors of E.T. because only lice canis are infected.

Neither Stomoxys, nor mosquitos nor ticks present everywhere but having their own epidemic profile different from that of E.T.

It is sufficient to feed lice on an infected human being or monkey and make them sting healthy monkeys during the following days to notice among the latter that in some cases the disease ~~has~~ has been transmitted.

(2)

DOCTEUR LÉONE NOËLLE MEYER

ANC. ATTACHÉE À L'HÔPITAL DES ENFANTS MALADES

MÉDECINE GÉNÉRALE ET PRÉVENTIVE ENFANTS

2, Rue Tubert

Paris 75007

7.5.19.21

If, instead of having these infected lice sting monkeys, or guinea pigs, they are inoculated directly under the skin, then the disease is in all cases transmitted.

Lice become virulent only a few days (9 to 10 days) after having been infected themselves.

Lice droppings are also virulent for monkeys or guinea pigs just as the stings are.

Contrary to what happens with recurrent fever, no parasitic transmission of the virus of E.T. in lice can be proved.

Experiences can also be made on human beings.

and many doctors, ~~but~~ after having been stung by lice, have developed E.T. ~~within~~

within a standard incubation time,

✓ Head lice is also a vector ~~of~~ for E.T. just as body lice.

No other insect can transmit E.T.

Lice are the only and necessary vector for the illness. Many experiences have been made to transmit directly the virus itself,

DOCTEUR LÉONE NOËLLE MEYER

ANC. ATTACHÉE À L'HÔPITAL DES ENFANTS MALADES

MÉDECINE GÉNÉRALE ET PRÉVENTIVE ENFANTS

2, Rue Fabert

Paris 75007

705.49.21

But all very unsuccessful: for example, it is impossible to transmit the disease simply by putting a drop of infected blood directly on skin with no incision, by projecting virus directly into the eyes or even by an injection with an infected instrument.

A contaminated patient without lice is not contagious.

And for the same reason the only way to control the disease is to fight against the lice themselves.

To sum up: Man's blood is the only reservoir of virus and lice are the only agent of transmission for that disease. Lice become infected by sticking contaminated people, and then, only after 7 to 8 days at least become able to transmit the disease. But there is a second way of transmission which is through lice

droppings on scarified skin.

Children are of course the main reservoir for virus because in such cases, the illness is most often inapparent and therefore has polyfocal

2, Rue Fabert

Paris 75007

705.49.21

V Nature of the Virus possible for E.T.

Its characteristics and seat.

The pathogen Agent of E.T. is still unknown. There are some reasons to believe that it belongs to filterable microorganism. Some other reasons to believe that it can be considered as a bacteria. We used to believe that the Virus, being located only inside white blood cells could not be filtered because white blood cells cannot be themselves.

On the contrary, no proof has been given of the bacterial nature of E.T. Agent.

However some people have described a sort of bacteria (named Rickettsia) that cannot be cultivated and are mainly found in the intestinal cells of lice; and even a larger number of scientists have succeeded in cultivating bacteria which they consider as being the agent of E.T. But of course some of these bacteria could act as secondary infection microbes without being themselves the actual Agent of E.T.

5)

DOCTEUR LÉONE NOËLLE MEYER

ANC. ATTACHÉE À L'HÔPITAL DES ENFANTS MALADES

MÉDECINE GÉNÉRALE ET PRÉVENTIVE ENFANTS

2, Rue Fabert

Paris 75007

705.49.21

So we are concerned we have to consider that
the Pothgen agent of ET. is a virus.
